

Jer  
Chapter 8  
Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

1 בָּעֵת הַהִיא נָאם יְהוָה [וַיֵּצֵאוּ] (וַיֵּצֵאוּ) אֶת-עֲצָמוֹת מֶלֶךְ-יְהוֹרָה וְאֶת-עֲצָמוֹת  
H6106 H0853 H3063 H4428 H6106 H0853 H3318 H3318 H3068 H5002 H1931 H6256  
שָׂרָיו וְאֶת-עֲצָמוֹת הַכֹּהֲנִים וְאֶת עֲצָמוֹת הַנְּבִיאִים וְאֶת עֲצָמוֹת יוֹשְׁבֵי-יְרוּשָׁלַם  
H3389 H3427 H6106 H0853 H5030 H6106 H0853 H3548 H6106 H0853 H8269

מִקְבְּרֵיהֶם:

H6913

এই হল প্রভুর বার্তা। “সেই সময় যিহুদার রাজা এবং গুরুত্বপূর্ণ কর্মচারীদের অস্থিসমূহ যাজকগণ ও তাববাদীগণের অস্থিসমূহ এবং জেরুশালেমের লোকদের অস্থিসমূহ তাদের কবরগুলির থেকে বের করে আনা হবে।

2 וַשְׁמָחוּם לְשִׁמְשׁ וּלְיָרָח וּלְכָל צָבָא הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר אֱהָבוּם וְאֲשֶׁר עָבְדוּם וְאֲשֶׁר  
H5647 H0157 H8064 H3605 H3394 H8121 H7849  
הָלְכוּ אַחֲרֵיהֶם וְאֲשֶׁר דָּרְשׁוּם וְאֲשֶׁר הִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם לֹא יֵאָסְפוּ וְלֹא יִקָּבְרוּ לְדָמָן  
H1828 H6912 H3808 H0622 H3808 H7812 H1875 H1980

עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה יְהוּ:

H1961 H0127 H6440

তারপর তারা সংগ্রহ করা সমস্ত অস্থি ছড়িয়ে দেবে আকাশভরা সূর্য চন্দ্র এবং তারাদের নীচে এই মাটিতে। জেরুশালেমের লোকরা সূর্য চন্দ্র তারাদের ভালোবাসতো। তারা ওদের সেবা করতো। অনুসরণ করতো। উপদেশ চাইতো এবং পূজা করতো। কিন্তু কেউ সেই অস্থি একত্রিত করে পুনরায় সমাধিস্থ করবে না। সুতরাং সেই অস্থিগুলো পশুদের বিষ্ঠার মতো ছড়িয়ে ছিটিয়ে পড়ে থাকবে।

3 וַנִּבְחַר מֹות מַתִּיִּים לְכָל הַשְּׂאֲרִית הַנִּשְׁאָרִים מִן-הַמִּשְׁפָּחָה הָרַעָה הַזֹּאת בְּכָל-  
H3605 H2063 H4940 H7604 H7611 H3605 H4194 H0977  
הַמְּלָכוֹת הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר הִדְחִיתִים שָׁם נָאם יְהוָה זָבָאוֹת: ס  
H3068 H5002 H8033 H5080 H7604 H4725

“আমি জোর করে যিহুদার লোকদের ভিটেমাটি ছাড়া করব। তাদের বিদেশের মাটিতে পাঠিয়ে দেব। যুদ্ধে যে সমস্ত যিহুদার মানুষ বেঁচে গিয়েছে তারাও মৃত্যু কামনা করবে।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

4 וְאָמַרְתְּ אֵלֶיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה הִיפְּלוּ וְלֹא יָקוּמוּ אִם-יָשׁוּב וְלֹא יָשׁוּב:  
H7725 H3808 H7725 H3808 H5307 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559

“যিরমিয় এই কথাগুলি যিহুদার লোকদের বলে দাও। ‘প্রভু এই কথাগুলি বললেন। “যদি কোন মানুষ পড়ে যায়। সে আবার উঠে দাঁড়ায় এবং যদি কেউ ভুল পথে যায় সে আবার সঠিক পথে ফিরে আসে। যিহুদার লোকরা ভুল পথে গিয়েছিল।

5 מִדֹּעַ שׁוֹכְבָה הָעָם הַזֶּה יְרוּשָׁלַם מִשְׁבָּה נִצָּחַת הַחַיִּיקוּ בַתְּרָמִית מָאֲנוּ לָשׁוּב:  
H7725 H3985 H2388 H5329 H4878 H3389 H2088 H7725 H4069

কিন্তু জেরুশালেমের ঐসব লোকরা কেন সেই একই ভুল পথে চলতে লাগল? তারা ফিরে এল না। বরং তারা নিজেদের তৈরী মিথ্যেকেই বিশ্বাস করল।

6 הַקְשָׁבְתִּי וְאַשְׁמַע לֹא- כֵן יִדְבְּרוּ אֵין אִישׁ נָחֵם עַל- רַעְתּוֹ לֵאמֹר מָה  
[H4100](#) [H0559](#) [H5162](#) [H0376](#) [H0369](#) [H1696](#) [H3808](#) [H8085](#) [H7181](#)

עֲשִׂיתִי כְּלָה שָׁב [במרצותם] (במרצותם) כָּסוּם שׁוּטָף בְּמִלְחָמָה:  
[H4421](#) [H7857](#) [H4794](#) [H4794](#) [H7725](#) [H3605](#)

আমি তাদের কথা মন দিয়ে শুনেছি। কিন্তু তারা সততার সঙ্গে কথা বলে না। তাদের পাপের জন্য তারা দুঃখ প্রকাশ করল না। তারা চিন্তা করল না তারা কতখানি অসৎ। তারা চিন্তা না করে কাজ করে। তারা যুদ্ধক্ষেত্রে ছুটে বেড়ানো ঘোড়াদের মত।

7 גַּם- חֲסִידָהּ בְּשָׁמַיִם יִדְעָה מוֹעֲדֶיהָ וְתָר [וּסוֹס] (וְסוֹסִים) וְעֲגֹר שָׁמְרוּ אֶת- עֵת  
[H6256](#) [H0853](#) [H8104](#) [H5693](#) [H5483](#) [H8449](#) [H4150](#) [H3045](#) [H8064](#) [H2624](#) [H1571](#)

בְּאַנְהָ וְעַמִּי לֹא יִדְעוּ אֶת מִשְׁפָּט יְהוָה:  
[H3068](#) [H4941](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0935](#)

এমন কি আকাশের পাখীরাও কাজ করবার সঠিক সময়টি জানে। সারস। পায়রা। বেগবান এবং গায়ক পাখীরাও জানে নতুন বাসায় কখন উড়ে যেতে হয়। কিন্তু আমার লোকরা জানেনা প্রভু তাদের কাছ থেকে কি চান।

8 אִיכָה תֵּאֱמָרוּ חֲכָמִים אֲנַחְנוּ וְתוֹרַת יְהוָה אֲתָנוּ אָכַן הִנֵּה לְשָׁקָר עֲשָׂה עַט שָׁקָר  
[H8267](#) [H5842](#) [H8267](#) [H2009](#) [H0403](#) [H0854](#) [H3068](#) [H8451](#) [H0587](#) [H2450](#) [H0559](#)

סִפְרִים:

“তোমরা বলে চলেছো। ‘তোমরা প্রভুর শিক্ষায় জ্ঞানী হয়ে উঠেছ!’ কিন্তু তা সত্যি নয়। কারণ শাস্ত্রবিদরা মিথ্যা লিখেছিলেন।

9 הַבִּישׁוֹ חֲכָמִים חָתוּ וַיִּלְכְּדוּ הִנֵּה בְּדָבָר- יְהוָה מְאֹס וְחֲכָמַת- מָה לָּהֶם: ס  
[H4100](#) [H2451](#) [H3068](#) [H1697](#) [H2009](#) [H3920](#) [H2865](#) [H2450](#) [H0954](#)

ঐ “জ্ঞানী ব্যক্তিরা” প্রভুর শিক্ষামালা মেনে চলতে অস্বীকার করেছে। সুতরাং তারা প্রকৃতপক্ষে জ্ঞানী ব্যক্তিনয়। সেই “জ্ঞানী ব্যক্তিদের” ফাঁদে ফেলা হয়েছিল। তারা বিহবল এবং লজ্জিত হয়েছে।

10 לָכֵן אֶתְּןָ אֶת- נְשִׂאֵהֶם לְאַחֲרִים שְׂדוֹתֵיהֶם לְיוֹרְשִׁים כִּי מִקְטָן וְעַד- גִּדּוֹל כָּלָה  
[H3605](#) [H5704](#) [H3423](#) [H0312](#) [H0802](#) [H0853](#) [H5414](#)

בָּצַע בָּצַע מִנְבִּיאַ וְעַד- כָּתוֹן כָּלָה עֲשָׂה שָׁקָר:  
[H8267](#) [H3605](#) [H3548](#) [H5704](#) [H5030](#) [H1215](#) [H1214](#)

তাই আমি তাদের স্ত্রীদের অন্য পুরুষদের হাতে তুলে দেব। আমি তাদের জমিসমূহ দান করে দেব অন্য মালিকদের। ক্ষুদ্র থেকে গুরুত্বপূর্ণ সবাই শুধু বেশী পয়সা চায়। ভাববাদী থেকে যাজকদের প্রত্যেকেই মিথ্যা কথা বলে।

11 וַיִּרְפוּ אֶת- שָׁבָר בֵּת- עַמִּי עַל- נִקְלָהּ לֵאמֹר שְׁלוֹם שְׁלוֹם וְאֵין שְׁלוֹם:  
[H7965](#) [H0369](#) [H7965](#) [H7965](#) [H0559](#) [H7043](#) [H1323](#) [H7667](#) [H0853](#) [H7495](#)

আমার লোকরা খুব বাজে ভাবে আহত হয়েছে। কিন্তু ভাববাদী ও যাজকরা ক্ষতগুলিতে পট্টি বেঁধে দেবার বদলে ওগুলোকে সামান্য আঁচড় বলে গণ্য করেছে। তারা বলে “সব কিছু ঠিকঠাক আছে!” আসলে কিছুই ঠিক নেই!

12 הַבָּשׁוּ כִּי תוֹעֵבָה עָשׂוּ גַם בּוֹשׁ לֹא יִבְשׁוּ וְהַכֹּלֵם לֹא יִדְעוּ לָזֶן יִפְלֹ

[H5307](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3637](#) [H0954](#) [H3808](#) [H0954](#) [H1571](#) [H8441](#) [H3001](#)

בְּנִפְלִים בָּעֵת פְּקֻדָּתָם יִכְשְׁלוּ אָמַר יְהוָה: ס

[H3068](#) [H0559](#) [H3782](#) [H6486](#) [H6256](#) [H5307](#)

মন্দ কাজের জন্য তাদের লজ্জিত হওয়া উচিত। কিন্তু তারা এতটুকু লজ্জিত নয়। তারা তাদের পাপের ব্যাপারে যথেষ্ট বিব্রত নয়। তাই অন্যদের মতো তারাও শাস্তি পাবে। যখন আমি অন্যদের শাস্তি দেব তখন তাদেরও ছুঁড়ে ফেলব মাটিতে।” প্রভু এই কথাগুলি বললেন।

13 אֶסְרָף אֲסִיפָם נָאִם יְהוָה אֵין עֲנָבִים בְּנֶפֶן וְאֵין תְּאֵנִים בְּתֵאֵנָה וְהָעֵלֶה נָבֵל וְאֶתֶן

[H5414](#) [H5929](#) [H8384](#) [H8384](#) [H0369](#) [H1612](#) [H6025](#) [H0369](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5486](#) [H0622](#)

לָהֶם יַעֲבְרוּם:

[H1992](#)

“তোমাদের ফসল ঘরে তোলার উৎসব আর পালিত হবে না। আমি তোমাদের সমস্ত ফল ও শস্যসমূহ কেড়ে নেব তাই আর ফসল তোলা হবে না।” এই ছিল প্রভুর বার্তা। “দ্রাক্ষা ক্ষেতে কোন দ্রাক্ষা থাকবে না। থাকবে না কোন ডুমুর গাছ। এমন কি গাছের পাতা পর্যন্ত শুকিয়ে যাবে। আমি তোমাদের যা দিয়েছিলাম সব কিছু নিয়ে নেব।”

14 עַל- מָה אֲנַחֲנוּ יֹשְׁבֵים הָאֶסְפֹּף וְנִבְּוֹא אֶל- עָרֵי הַמְּבֻצָּר וְגִדְמָה- שָׁם כִּי

[H8033](#) [H4013](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0622](#) [H3427](#) [H0587](#) [H4100](#)

יְהוָה אֶל־הֵינוּ הָרָמֹנוּ וַיִּשְׁקֶנוּ מִי- רָאֵשׁ כִּי הִטָּאֲנוּ לַיהוָה:

[H3068](#) [H2398](#) [H7219](#) [H4325](#) [H8248](#) [H0430](#) [H3068](#)

“কেন আমরা এখানে বসে আছি? আশ্রয়ের জন্য আমাদের দুর্গবিশিষ্ট শহরগুলিতে যাওয়া যাক। যদি আমাদের প্রভু ঈশ্বর মারতেই চান। তাহলে সেখানে মরাই আমাদের পক্ষে ভাল। আমরা প্রভুর বিরুদ্ধে পাপ করেছি। তাই ঈশ্বর আমাদের বিষাক্তজল পান করতে দিয়েছেন।

15 קִנְיָה לְשָׁלוֹם וְאֵין טוֹב לָעֵת מִרְפָּה וְהֵנָּה בָּעֵתָה:

[H1205](#) [H2009](#) [H4832](#) [H6256](#) [H0369](#) [H7965](#)

আমরা শান্তি আশা করেছিলাম কিন্তু কিছুই ভালো হল না। আমরা আশা করেছিলাম তিনি আমাদের ক্ষমা করবেন। কিন্তু শুধুই বিপর্যয় আসছে।

16 מִדֵּן נִשְׁמַע נִחְרַת סוּסִיוַּ מִקּוֹל' מִצְחָלוֹת אֲבִירָיו רָעָשָׁה כָּל- הָאָרֶץ וַיִּבְּאוּ וַיֵּאָבְלוּ

[H0398](#) [H0935](#) [H0776](#) [H3605](#) [H7493](#) [H0047](#) [H4684](#) [H8085](#) [H1835](#)

אָרֶץ וּמְלוּאָה עִיר וַיִּשְׁבִּי בָהּ: ס

[H3427](#) [H4393](#) [H0776](#)

দান পরিবারগোষ্ঠীর দেশ থেকে শত্রুপক্ষের ঘোড়াদের হেঁষা ধ্বনি আমরা শুনতে পাচ্ছি। মাটি কেঁপে উঠেছে তাদের পায়ের স্কুরের শব্দে। তারা এই দেশের সব কিছু ধ্বংস করতে আসছে। তারা ধ্বংস করতে আসছে এই শহর এবং শহরের লোকদের।”

17 כִּי הִנְנִי מְשַׁלַּח בְּכֶם נִחָשִׁים צְפָעָנִים אֲשֶׁר אֵין- לָהֶם לֶחֶשׁ וְנִשְׁכּוּ אֶתְכֶם נָאִם-

[H5002](#) [H0853](#) [H3908](#) [H0369](#) [H5175](#) [H7971](#) [H2009](#)

יְהוָה: ס

[H3068](#)

“যিহুদার লোকরা। আমি তোমাদের আক্রমণ করার জন্য বিষধর সাপ পাঠাচ্ছি। যিহুদার এই সাপেদের কেউ নিয়ন্ত্রণ করতে পারবে না। সাপরা তোমাদের ছোবল মারবে।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

18 מְבַלְיִיתִי עָלַי יָגוֹן עָלַי לְבִי רָוִי:  
H4010 H3015 H1742

ঈশ্বর আমি ভীষণ দুঃখিত ও পরম বেদনায় আছি।

19 הִנֵּה- קוֹל שְׁוַעַת בַּת- עַמִּי מֵאֶרֶץ מִדְבָּרִים הִיחִיָּה אֵין בְּצִיּוֹן אִם- מֶלֶכָּה  
H2009 H7775 H1323 H0776 H4801 H3068 H0369 H6726 H4428  
אֵין בָּהּ מְדוּעַ הַכְּעֶסוֹנִי בְּפֶסְלֵיהֶם בְּהַבְלִי נִכְרִ:  
H0369 H4069 H3707 H6456 H1892 H5236

আমার লোকদের কথা শুনুন। এদেশের সর্বত্র মানুষ সাহায্যের জন্য আর্ত চিৎকার করছে। তারা বলছে, “প্রভু কি সিয়োনে এখনও আছেন? সিয়োনের রাজা এখনও কি সেখানে আছেন?” কিন্তু ঈশ্বর বললেন, “যিহুদার লোকরা ভিনদেশের মূর্তির পূজা করে এসেছে। সেটা আমাকে প্রচণ্ড রুদ্ধ করে তুলেছে। কেন তারা এই কাজ করেছিল?”

20 עֲבַר קָצִיר כָּלָה קִיץ וְאֶנְחָנוּ לֹא נוֹשְׁעָנוּ:  
H3615 H7019 H0587 H3808 H3467

এবং লোকরা বলল, “ফসল কাটার সময় পেরিয়ে গিয়েছে। গ্রীষ্মও চলে গিয়েছে। তবুও আমরা রক্ষা পেলাম না।”

21 עַל- שָׂבַר בַּת- עַמִּי הַשְּׁבָרָתִי קָרָרָתִי שָׁמָּה הַחֲזָקָתִי:  
H7667 H1323 H7665 H6937 H8047 H2388

আমার লোকরা কষ্ট পেয়েছে বলে আমিও ব্যথিত। দুঃখে আমার কথা বন্ধ হয়ে গিয়েছে।

22 הַצָּרִי אֵין בְּגִלְעָד אִם- רָפָא אֵין שָׁם כִּי מְדוּעַ לֹא עָלְתָה אֲרָכָת בַּת-  
H6875 H0369 H1568 H7495 H0369 H8033 H4069 H3808 H5927 H0724 H1323  
עַמִּי:

গিলিয়দে নিশ্চয়ই ডাক্তার এবং ওষুধ আছে। তাহলে আমার লোকদের আঘাত কেন সারে নি?